



9

STEPS



20 MIN



EN_ IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.

FR_ IMPORTANT: A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

ES_ IMPORTANTE, LEA Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.

PT_ IMPORTANTE: LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA CONSULTA FUTURA.

DE_ WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTER NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

IT_ IMPORTANTE! CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURO RIFERIMENTO E LEGGERLO ATTENTAMENTE.

RO_ IMPORTANT: CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE VIITOARE.

INTRODUCTION

The rollators are manufactured from high-quality materials and include a seat, bag, and locking brakes. The hand-bars are adjustable in height and the rollator folds easily for transport or storage.

• INTENDED USE

Designed to assist the user to walk, rest and carry small items of shopping for both indoor and outdoor use on flat surfaces by a single individual with limited mobility with a maximum weight as shown. The intended user should possess the necessary physical, visual, and cognitive skills to operate the rollator safely. If you have any doubt, please contact a qualified technician. It is important that the user reads and understands the safety advice given within this manual before attempting to operate the product to avoid possible injury to the user or bystanders and avoid damage to the rollator or surrounding property.

• SAFETY ADVICE

This rollator is designed to be used as a mobility aid, creating a natural gate as the user walks securely with their primary weight between the handle bars with the unit in front of the user. Read this manual carefully before using your rollator.

• DO

- (1) Always ensure the brakes are in the locked position if the rollator is left unattended.
- (2) Check all castors and wheels are secure before use.
- (3) Check the brakes are functioning properly.
- (4) Check handle height adjustment hand knobs are secure before use.
- (5) Check the rollator is fully unfolded.
- (6) Take care when carrying the rollator when folded.
- (7) Keep your hands away from the folding mechanism to prevent any risk of pinching.

• DO NOT

- (1) Sit on the rollator if the brakes are not locked, this could cause the rollator to move resulting in injury to the user or other persons.
 - (2) Drop into the seat of the rollator, always sit into the rollator in a smooth, controlled motion. Seek assistance if necessary.
 - (3) Hanging objects on the brake levers or hand-grips, this could affect brake operation and/or stability of the rollator.
- Every care has been taken to ensure that your rollator will provide safe and reliable service as you adhere to the advice given above.



Figure 1

Your rollator is equipped with various components, you should know these components and parts before proceeding to read this user manual. Design and specifications could be changed without further notices.

SPECIFICATION

- Overall width: 63cm
- Overall depth: 68.5cm
- Seat area: 45*24.5cm
- Adjustable handle height: 83.5-98.5 cm
- Max. user weight :136 kg
- Net weight: 10 kg

1. Remove the rollator from the packing and remove the protective foils. The rollator will be folded as shown in Figure 1.



2. Take out the fastening knob that has been inserted on the front wheels tube, unfold the front wheels, then insert the fastening knob again into the front wheels tube and turn clockwise until it locks, as shown in Figure 2.

Figure 2



3. Pull up the quick-fold screw and unfold rear wheels as shown in Figure 3.



4. Press the both sides of the seat, then the seat was secured at a click.



Figure 5

5. Attach the bag. Hook the tabs of the bag into the hooks provided.

Brake



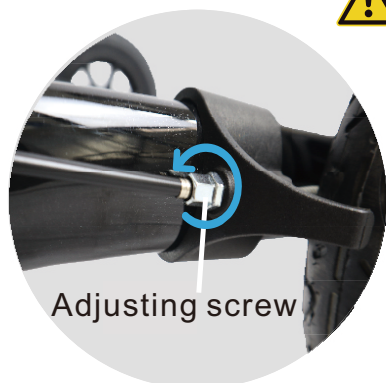
1. Pull the brake handles up to brake the rollator.
2. Push the brake handles down to lock the rear wheels. In this position, the parking brake of the rollator is active. To release the parking brake again, pull the brake handles upward.
3. Brakes must be applied in the lock position when the seat is going to be used. Precheck the lock by pushing forward on the rollator.



Handle Adjustment

The rollator's handles can be adjusted in height to suit different users. Simply depress the spring button and set it to the desired height. Repeat for the opposite side and make sure that both handles are secure and set at the same height before use.

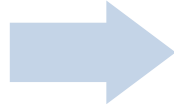
Brake adjustment is carried out as follows:



The brakes must always be adjusted so that they are the same on both wheels. Braking effect is achieved. If the rear brake is set too light or too tight, it will affect the function of the brake!

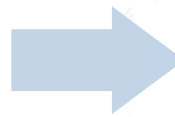
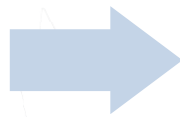
Turn the adjusting screw anti-clockwise to increase the tension, then lock the adjustment locking nut clockwise whilst holding the adjuster screw stationary. Brake adjustment reduced to allow light pressure may be ineffective on the brake position.

Removable cane holder



Attach the cane holder to the side of the frame in the provided position. To do this, slide the cane holder onto the holder from above.

Folding and storing the rollator

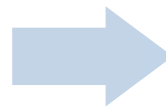


Step 1:
Pull the handle in the middle of the seat firmly upwards to fold the rollator.

Step 2:
Continue to push the rollator on both sides of the frame.

Step 3:
Pull up the quick-fold screw and fold that both rear wheels upwards.

Folding and storing the rollator



Step 4:
Remove the screws and fold the front wheels upward .

Complete!

MAINTENANCE

Over a period of time, the brake cables may stretch, and if no further adjustments can be made, the cables should be replaced. Seek the help of the manufacture when replacing brake cables. The castors should be checked that they are secure each time before using the rollator. Also, check the brakes operate correctly and the handles and hand knobs are secure. Should any part of the rollator appear loose or insecure, discontinue use until it is inspected by a qualified technician.

The following shows the maintenance schedule:

Weekly:

- Check brake for malfunction.
- Check all wheels and castors for loose bolts and nuts and knobs.

Periodically:

- Check hand grips for wear
- Check frame bolts are secure
- Check front and rear axle bolts are secure
- Check tires for wear or cracks

CLEANING

Your rollator can be cleaned with a damp cloth or sponge and warm soapy water. Domestic anti-bacterial surface cleaners may be used if required. Care should be taken not to leave any cleaning residues on the hand grips or seat (where fitted) which may leave them slippery when used. Do not use a scouring pad for scrapers this may damage surface coatings.

WARNING!

1. Maximum working limit 136kg.
2. Do NOT stand on this product.
3. Ensure both push handles are adjusted to the same height.
4. Seek advice from a trained healthcare professional for height adjustment of this product.
5. Always maintain a safe distance between your rollator and other pedestrians or objects.
6. Some components may cause harm or damage when they come into contact with other objects.
7. Do not attempt to replace the wheels or castors of your rollator. If they are faulty or require a replacement, please contact qualified technician.
8. Ensure that your rollator is opened fully (folding scissor arm is straight) before reusing it.
9. Ensure that your fingers are clear from the scissor arm when folding.

INTRODUCTION

Les déambulateurs sont fabriqués à partir de matériaux de haute qualité et comprennent un siège, un sac et des freins de blocage. Le guidon est réglable en hauteur et le déambulateur se plie facilement pour le transport ou le rangement.

• UTILISATION PRÉVUE

Conçu pour aider l'utilisateur à marcher, se reposer et transporter de petits articles d'achat, à l'intérieur comme à l'extérieur, sur des surfaces planes, par une seule personne à mobilité réduite dont le poids maximal est indiqué. L'utilisateur doit posséder les capacités physiques, visuelles et cognitives nécessaires pour utiliser le déambulateur en toute sécurité. En cas de doute, veuillez contacter un technicien qualifié. Il est important que l'utilisateur lise et comprenne les conseils de sécurité fournis dans ce manuel avant d'utiliser le produit afin d'éviter toute blessure à l'utilisateur ou aux personnes présentes et d'éviter d'endommager le déambulateur ou les biens environnants.

• CONSEILS DE SÉCURITÉ

Ce déambulateur est conçu pour être utilisé comme aide à la mobilité, créant une démarche naturelle lorsque l'utilisateur marche en toute sécurité, son poids principal étant réparti entre les poignées, l'appareil se trouvant devant lui. Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser votre déambulateur.

• À FAIRE

- (1) Assurez-vous toujours que les freins sont bien enclenchés lorsque vous laissez le déambulateur sans surveillance.
- (2) Vérifiez que toutes les roulettes et roues sont bien fixées avant utilisation.
- (3) Vérifiez que les freins fonctionnent correctement.
- (4) Vérifiez que les boutons de réglage de la hauteur des poignées sont bien fixés avant utilisation.
- (5) Vérifiez que le déambulateur est complètement déplié.
- (6) Soyez prudent lorsque vous transportez le déambulateur plié.
- (7) Éloignez vos mains du mécanisme de pliage pour éviter tout risque de pincement.

• À NE PAS FAIRE

- (1) Ne vous asseyez pas sur le déambulateur si les freins ne sont pas verrouillés, cela pourrait le faire bouger et blesser l'utilisateur ou d'autres personnes.
 - (2) Ne vous laissez pas tomber sur le siège du déambulateur, asseyez-vous toujours dans le déambulateur d'un mouvement fluide et contrôlé. Demandez de l'aide si nécessaire.
 - (3) Ne suspendez pas d'objets aux leviers de frein ou aux poignées, cela pourrait affecter le fonctionnement des freins et/ou la stabilité du déambulateur.
- Toutes les précautions ont été prises pour que votre déambulateur vous offre un service sûr et fiable si vous respectez les conseils donnés ci-dessus.



Figure 1

Votre déambulateur est équipé de divers composants. Vous devez connaître ces composants et pièces avant de poursuivre la lecture de ce manuel d'utilisation. La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

SPÉCIFICATIONS

Largeur totale : 63 cm
 Profondeur totale : 68,5 cm
 Surface d'assise : 45 x 24,5 cm
 Hauteur du guidon réglable : 83,5-98,5 cm
 Poids maximal de l'utilisateur : 136 kg
 Poids net : 10 kg

1. Retirez le déambulateur de son emballage et retirez les films de protection. Le déambulateur sera plié comme indiqué dans la figure 1.



2. Retirez le bouton de fixation qui a été inséré dans le tube des roues avant, dépliez les roues avant, puis insérez à nouveau le bouton de fixation dans le tube des roues avant et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille, comme illustré à la figure 2.

Figure 2



3. Tirez sur la vis à pliage rapide et dépliez les roues arrière comme indiqué sur la figure 3.



4. Appuyez sur les deux côtés du siège, puis le siège s'est fixé avec un clic.



Figure 5

5. Fixez le sac. Accrochez les languettes du sac aux crochets prévus à cet effet.

Frein



1. Tirez les poignées de frein vers le haut pour freiner le déambulateur.
2. Poussez les poignées de frein vers le bas pour bloquer les roues arrière. Dans cette position, le frein de stationnement du déambulateur est activé. Pour relâcher le frein de stationnement, tirez les poignées de frein vers le haut.
3. Les freins doivent être enclenchés en position de verrouillage lorsque le siège est utilisé. Vérifiez au préalable le verrouillage en poussant le déambulateur vers l'avant.



Réglage des poignées

Les poignées du déambulateur peuvent être réglées en hauteur pour s'adapter à différents utilisateurs. Il suffit d'appuyer sur le bouton à ressort et de régler la hauteur souhaitée. Répétez l'opération pour le côté opposé et assurez-vous que les deux poignées sont bien fixées et réglées à la même hauteur avant utilisation.

Le réglage des freins s'effectue comme suit :

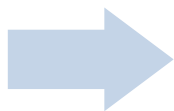


Les freins doivent toujours être réglés de manière à ce qu'ils soient identiques sur les deux roues afin d'obtenir un effet de freinage optimal. Si le frein arrière est réglé trop légèrement ou trop fortement, cela affectera le fonctionnement du frein !

Tournez la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension, puis bloquez l'écrou de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre tout en maintenant la vis de réglage immobile.

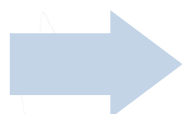
Un réglage réduit du frein pour permettre une pression légère peut être inefficace sur la position du frein.

Porte-canne amovible



Fixez le porte-canne sur le côté du châssis à l'emplacement prévu à cet effet. Pour ce faire, glissez le porte-canne par le haut sur le support.

Pliage et rangement du déambulateur

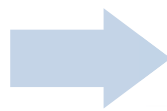
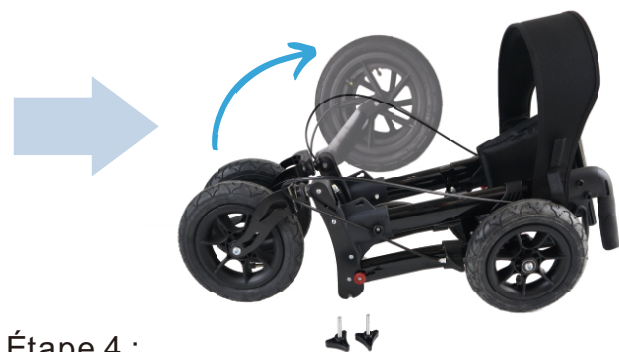


Étape 1 :
Tirez fermement vers le haut la poignée située au milieu du siège pour plier le déambulateur.

Étape 2 :
Continuez à pousser le déambulateur des deux côtés du cadre.

Étape 3 :
Tirez sur la vis à pliage rapide et repliez les deux roues arrière vers le haut.

Pliage et rangement du déambulateur



Étape 4 :
Retirez les vis et relevez les roues avant .

Terminé !

ENTRETIEN

Au fil du temps, les câbles de frein peuvent s'étirer. Si aucun réglage supplémentaire n'est possible, ils doivent être remplacés. Demandez l'aide du fabricant pour remplacer les câbles de frein. Vérifiez que les roulettes sont bien fixées avant chaque utilisation du déambulateur. Vérifiez également que les freins fonctionnent correctement et que les poignées et les boutons sont bien fixés. Si une partie du déambulateur semble desserrée ou instable, cessez de l'utiliser jusqu'à ce qu'il ait été inspecté par un technicien qualifié.

Voici le calendrier d'entretien :

Chaque semaine :

- Vérifiez le bon fonctionnement des freins.
- Vérifiez que les boulons, écrous et boutons de toutes les roues et roulettes sont bien serrés.

Périodiquement :

- Vérifiez l'usure des poignées.
- Vérifiez que les boulons du cadre sont bien serrés.
- Vérifiez que les boulons des essieux avant et arrière sont bien serrés.
- Vérifiez l'usure ou la présence de fissures sur les pneus.

NETTOYAGE

Votre déambulateur peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide ou d'une éponge et d'eau savonneuse tiède. Des nettoyeurs antibactériens domestiques peuvent être utilisés si nécessaire. Veillez à ne laisser aucun résidu de nettoyeur sur les poignées ou le siège (le cas échéant), car cela pourrait les rendre glissants lors de leur utilisation. N'utilisez pas de tampon à récureur pour gratter, car cela pourrait endommager les revêtements de surface.

AVERTISSEMENT !

1. Limite maximale d'utilisation : 136 kg.
2. Ne montez PAS sur ce produit.
3. Assurez-vous que les deux poignées sont réglées à la même hauteur.
4. Demandez conseil à un professionnel de santé qualifié pour régler la hauteur de ce produit.
5. Maintenez toujours une distance de sécurité entre votre déambulateur et les autres piétons ou objets.
6. Certains composants peuvent causer des blessures ou des dommages lorsqu'ils entrent en contact avec d'autres objets.
7. N'essayez pas de remplacer les roues ou les roulettes de votre déambulateur. Si elles sont défectueuses ou doivent être remplacées, veuillez contacter un technicien qualifié.
8. Assurez-vous que votre déambulateur est complètement ouvert (le bras en ciseaux pliable est droit) avant de le réutiliser.
9. Assurez-vous que vos doigts ne se trouvent pas près du bras en ciseaux lorsque vous pliez le déambulateur.

INTRODUCCIÓN

Los andadores están fabricados con materiales de alta calidad e incluyen un asiento, una bolsa y frenos de bloqueo. El manillar es regulable en altura y el andador se pliega fácilmente para su transporte o almacenamiento.

• USO PREVISTO

Diseñado para ayudar al usuario a caminar, descansar y transportar pequeños artículos de compra, tanto en interiores como en exteriores, sobre superficies planas, por una sola persona con movilidad reducida y con un peso máximo según lo indicado. El usuario previsto debe poseer las habilidades físicas, visuales y cognitivas necesarias para manejar el andador con seguridad. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con un técnico cualificado. Es importante que el usuario lea y comprenda los consejos de seguridad que se ofrecen en este manual antes de intentar utilizar el producto, con el fin de evitar posibles lesiones al usuario o a los transeúntes y evitar daños al andador o a la propiedad circundante.

• CONSEJOS DE SEGURIDAD

Este andador está diseñado para ser utilizado como ayuda para la movilidad, creando un paso natural mientras el usuario camina con seguridad con su peso principal entre los manillares y con el dispositivo delante de él. Lea atentamente este manual antes de utilizar el andador.

• HAGALO SIGUIENTE:

- (1) Asegúrese siempre de que los frenos estén en la posición bloqueada si deja el andador sin vigilancia.
- (2) Compruebe que todas las ruedas y ruedecillas estén bien fijadas antes de utilizarlo.
- (3) Compruebe que los frenos funcionan correctamente.
- (4) Compruebe que los mandos de ajuste de la altura del manillar estén bien fijados antes de utilizarlo.
- (5) Compruebe que el andador esté completamente desplegado.
- (6) Tenga cuidado al transportar el andador cuando esté plegado.
- (7) Mantenga las manos alejadas del mecanismo de plegado para evitar cualquier riesgo de pellizco.

• NO HAGALO SIGUIENTE:

- (1) Sentarse en el andador si los frenos no están bloqueados, ya que esto podría hacer que el andador se moviera y causara lesiones al usuario o a otras personas.
- (2) Dejarse caer en el asiento del andador; siéntese siempre en él con un movimiento suave y controlado. Pida ayuda si es necesario.
- (3) Colgar objetos en las palancas de freno o en los mangos, ya que podría afectar al funcionamiento de los frenos y/o a la estabilidad del andador.

Se han tomado todas las precauciones para garantizar que su andador le proporcione un servicio seguro y fiable si sigue los consejos anteriores.



Figura 1

Su andador está equipado con varios componentes, debe conocer estos componentes y piezas antes de continuar con la lectura de este manual de usuario. El diseño y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

ESPECIFICACIONES

Ancho total: 63 cm.

Profundidad total: 68,5 cm.

Área del asiento: 45 x 24,5 cm.

Altura del manillar ajustable: 83,5-98,5 cm.

Peso máximo del usuario: 136 kg.

Peso neto: 10 kg.

1. Saque el andador del embalaje y retire las láminas protectoras. El andador estará plgado como se muestra en la figura 1.



2. Retire el botón de fijación que se ha insertado en el tubo de las ruedas delanteras, despliegue las ruedas delanteras, vuelva a insertar el botón de fijación en el tubo de las ruedas delanteras y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que se bloquee, como se muestra en la figura 2.

Figura 2



3. Tire hacia arriba del tornillo de plegado rápido y despliegue las ruedas traseras como se muestra en la Figura 3.



4. Presione ambos lados del asiento y este quedará fijado con un clic.



Figura 5

5. Coloque la bolsa. Enganche las lengüetas de la bolsa en los ganchos previstos para ello.

Freno



1. Tire de las palancas de freno hacia arriba para frenar el andador.
2. Empuje las palancas de freno hacia abajo para bloquear las ruedas traseras. En esta posición, el freno de estacionamiento del andador está activo. Para liberar el freno de estacionamiento, tire de las palancas de freno hacia arriba.
3. Los frenos deben estar aplicados en la posición de bloqueo cuando se vaya a utilizar el asiento. Compruebe previamente el bloqueo empujando el andador hacia adelante.



Ajuste de las asas

Las asas del andador se pueden ajustar en altura para adaptarse a diferentes usuarios. Simplemente presione el botón de resorte y ajústelo a la altura deseada. Repita el procedimiento en el lado opuesto y asegúrese de que ambas asas estén bien sujetas y ajustadas a la misma altura antes de usar el andador.

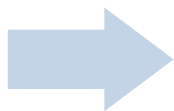
El ajuste de los frenos se realiza de la siguiente manera:



Los frenos deben ajustarse siempre de manera que sean iguales en ambas ruedas. Se consigue el efecto de frenado. Si el freno trasero está demasiado flojo o demasiado apretado, afectará al funcionamiento del freno.

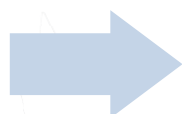
Gire el tornillo de ajuste en sentido antihorario para aumentar la tensión y, a continuación, bloquee la tuerca de bloqueo del ajuste en sentido horario mientras mantiene el tornillo de ajuste inmóvil. El ajuste del freno reducido para permitir una presión ligera puede ser ineficaz en la posición del freno.

Soporte extraíble para bastón



Fije el soporte para bastones al lateral del bastidor en la posición indicada. Para ello, deslice el soporte para bastones sobre el soporte desde arriba.

Plegado y almacenamiento del andador

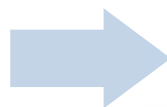
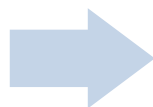


Paso 1:
Tire firmemente hacia arriba de la palanca situada en el centro del asiento para plegar el andador.

Paso 2:
Continúe empujando el andador por ambos lados del bastidor.

Paso 3:
Tire del tornillo de plegado rápido y pliegue ambas ruedas traseras hacia arriba.

Plegado y almacenamiento del andador con ruedas



Paso 4:
Quita los tornillos y pliega las ruedas delanteras hacia arriba.

¡ Completo!

MANTENIMIENTO

Con el paso del tiempo, los cables de los frenos pueden estirarse y, si no es posible realizar más ajustes, deben sustituirse. Solicite ayuda al fabricante para sustituir los cables de los frenos. Antes de utilizar el andador, compruebe que las ruedas estén bien fijadas. Compruebe también que los frenos funcionan correctamente y que las asas y los pomos están bien fijados. Si alguna pieza del andador parece estar suelta o mal fijada, deje de utilizarlo hasta que lo revise un técnico cualificado.

A continuación se muestra el programa de mantenimiento:

Semanalmente:

- Compruebe que los frenos funcionan correctamente.
- Compruebe que no haya tornillos, tuercas ni pomos sueltos en todas las ruedas y ruedecillas.

Periódicamente:

- Compruebe el desgaste de los mangos.
- Compruebe que los tornillos del bastidor estén bien sujetos.
- Compruebe que los tornillos de los ejes delantero y trasero estén bien sujetos.
- Compruebe que los neumáticos no presenten desgaste ni grietas.

LIMPIEZA

Su andador se puede limpiar con un paño húmedo o una esponja y agua tibia con jabón. Si es necesario, se pueden utilizar limpiadores domésticos antibacterianos para superficies. Se debe tener cuidado de no dejar residuos de limpieza en los mangos o en el asiento (si lo tiene), ya que podrían quedar resbaladizos al usarlos. No utilice estropajos abrasivos, ya que podrían dañar los revestimientos de la superficie.

¡ADVERTENCIA!

1. Límite máximo de trabajo: 136 kg.
2. NO se suba a este producto.
3. Asegúrese de que ambas asas de empuje estén ajustadas a la misma altura.
4. Solicite asesoramiento a un profesional sanitario cualificado para ajustar la altura de este producto.
5. Mantenga siempre una distancia de seguridad entre su andador y otros peatones u objetos.
6. Algunos componentes pueden causar daños o lesiones al entrar en contacto con otros objetos.
7. No intente sustituir las ruedas o las ruedas giratorias de su andador. Si están defectuosas o necesitan ser sustituidas, póngase en contacto con un técnico cualificado.
8. Asegúrese de que su andador esté completamente abierto (el brazo plegable en forma de tijera está recto) antes de volver a utilizarlo.
9. Asegúrese de que sus dedos no estén cerca del brazo en forma de tijera al plegarlo.

INTRODUÇÃO

Os rollators são fabricados com materiais de alta qualidade e incluem um assento, um saco e travões de bloqueio. As barras de apoio são ajustáveis em altura e o rollator dobra-se facilmente para transporte ou arrumação.

• UTILIZAÇÃO PREVISTA

Concebido para ajudar o utilizador a caminhar, descansar e transportar pequenos artigos de compras, tanto em ambientes interiores como exteriores, em superfícies planas, por uma única pessoa com mobilidade reduzida, com um peso máximo conforme indicado. O utilizador a quem se destina deve possuir as capacidades físicas, visuais e cognitivas necessárias para utilizar o andador com segurança. Em caso de dúvida, contacte um técnico qualificado. É importante que o utilizador leia e compreenda as recomendações de segurança apresentadas neste manual antes de tentar utilizar o produto, a fim de evitar possíveis lesões no utilizador ou em pessoas próximas, bem como danos no andador ou na propriedade circundante.

• CONSELHOS DE SEGURANÇA

Este andador foi concebido para ser utilizado como auxiliar de mobilidade, proporcionando um andar natural à medida que o utilizador caminha com segurança, com o peso principal apoiado nas barras de apoio e com o aparelho à sua frente. Leia atentamente este manual antes de utilizar o seu andador.

• O QUE FAZER

- (1) Certifique-se sempre de que os travões estão na posição bloqueada se o andador for deixado sem vigilância.
- (2) Verifique se todos os rodízios e rodas estão bem fixos antes de utilizar o andador.
- (3) Verifique se os travões estão a funcionar corretamente.
- (4) Verifique se os botões de ajuste da altura do punho estão bem fixos antes de utilizar o andador.
- (5) Verifique se o andador está totalmente desdobrado.
- (6) Tenha cuidado ao transportar o andador quando este estiver dobrado.
- (7) Mantenha as mãos afastadas do mecanismo de dobragem para evitar qualquer risco de ficar preso.

• NÃO FAÇA

- (1) Sente-se no andador se os travões não estiverem bloqueados, pois isso pode fazer com que o andador se mova, resultando em ferimentos para o utilizador ou para outras pessoas.
 - (2) Deixar-se cair no assento do andador; sente-se sempre no andador com um movimento suave e controlado. Peça ajuda, se necessário.
 - (3) Pendurar objetos nas alavancas dos travões ou nos punhos, pois isso pode afetar o funcionamento dos travões e/ou a estabilidade do andador.
- Foram tomadas todas as precauções para garantir que o seu andador proporcione um serviço seguro e fiável, desde que siga as recomendações acima indicadas.



Figura 1

O seu andador está equipado com vários componentes; deve familiarizar-se com estes componentes e peças antes de prosseguir com a leitura deste manual do utilizador. O design e as especificações podem ser alterados sem aviso prévio.

ESPECIFICAÇÕES

Largura total: 63 cm

Profundidade total: 68,5 cm

Área do assento: 45 × 24,5 cm

Altura ajustável do punho: 83,5-98,5 cm

Peso máximo do utilizador: 136 kg

Peso líquido: 10 kg

1. Retire o andador da embalagem e remova as películas protetoras. O andador estará dobrado, conforme ilustrado na Figura 1.



2. Retire o botão de fixação que se encontra inserido no tubo das rodas dianteiras, desdobre as rodas dianteiras e, em seguida, insira novamente o botão de fixação no tubo das rodas dianteiras e rode no sentido horário até que encaixe, conforme ilustrado na Figura 2.

Figura 2



3. Puxe o parafuso de dobragem rápida para cima e desdobre as rodas traseiras, conforme ilustrado na Figura 3.



4. Pressione ambos os lados do assento; o assento ficou então fixado com um clique.



Figura 5

5. Fixe o saco. Encaixe as abas do saco nos ganchos previstos para o efeito.

Travão



1. Puxe as alças dos travões para cima para travar o andador.
 2. Empurre as alças dos travões para baixo para bloquear as rodas traseiras. Nesta posição, o travão de estacionamento do andador está ativado. Para libertar novamente o travão de estacionamento, puxe as alças dos travões para cima.
 3. Os travões devem estar na posição de bloqueio quando o assento for utilizado.
- Verifique previamente o bloqueio empurrando o andador para a frente.



Ajuste das pegas

As pegas do andador podem ser ajustadas em altura para se adaptarem a diferentes utilizadores. Basta premir o botão de mola e ajustá-lo à altura desejada. Repita o procedimento no lado oposto e certifique-se de que ambas as pegas estão bem fixas e ajustadas à mesma altura antes de utilizar o andador.

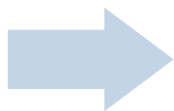
O ajuste dos travões é efetuado da seguinte forma:



Os travões devem ser sempre ajustados de forma a que fiquem iguais em ambas as rodas, para que se consiga o efeito de travagem. Se o travão traseiro estiver ajustado com demasiada folga ou demasiado apertado, isso afetará o funcionamento do travão!

Gire o parafuso de ajuste no sentido anti-horário para aumentar a tensão e, em seguida, aperte a porca de bloqueio do ajuste no sentido horário, mantendo o parafuso de ajuste imóvel. Um ajuste do travão que permita uma pressão leve pode revelar-se ineficaz na posição de travagem.

Suporte amovível para bengala



Fixe o suporte para bengalas na lateral da estrutura, na posição indicada. Para tal, deslize o suporte para bengalas sobre o suporte, a partir de cima.

Dobrar e guardar o andador

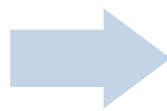


Passo 1:
Puxe com firmeza para cima a pega situada no meio do assento para dobrar o andador.

Passo 2:
Continue a empurrar o andador em ambos os lados da estrutura.

Passo 3:
Puxe o parafuso de dobragem rápida para cima e dobre ambas as rodas traseiras para cima.

Dobrar e guardar o andador



Step 4:
Remove the screws and fold the front wheels upward .

Complete!

MANUTENÇÃO

Com o passar do tempo, os cabos dos travões podem esticar-se e, caso não seja possível efetuar mais ajustes, devem ser substituídos. Recorra à ajuda do fabricante ao substituir os cabos dos travões. Deve verificar se as rodas estão bem fixas sempre que for utilizar o andador. Verifique também se os travões funcionam corretamente e se as pegas e os botões estão bem fixos. Caso alguma peça do andador pareça solta ou instável, interrompa a utilização até que seja inspecionado por um técnico qualificado.

Segue-se o calendário de manutenção:

Semanalmente:

- Verifique se os travões apresentam avarias.
- Verifique todas as rodas e rodízios quanto à presença de parafusos, porcas e botões soltos.

Periodicamente:

- Verifique se as pegas apresentam desgaste
- Verifique se os parafusos da estrutura estão bem apertados
- Verifique se os parafusos dos eixos dianteiro e traseiro estão bem apertados
- Verifique se os pneus apresentam desgaste ou fissuras

LIMPEZA

O seu andador pode ser limpo com um pano húmido ou uma esponja e água morna com sabão. Se necessário, podem ser utilizados produtos de limpeza antibacterianos domésticos para superfícies. Deve ter-se o cuidado de não deixar resíduos de limpeza nas pegas ou no assento (quando existente), pois podem torná-los escorregadios durante a utilização. Não utilize esfregões abrasivos, pois estes podem danificar os revestimentos das superfícies.

AVISO!

1. Limite máximo de utilização: 136 kg.
2. NÃO se suba a este produto.
3. Certifique-se de que ambas as pegas de empurrar estão ajustadas à mesma altura.
4. Consulte um profissional de saúde qualificado para o ajuste da altura deste produto.
5. Mantenha sempre uma distância de segurança entre o seu andador e outros peões ou objetos.
6. Alguns componentes podem causar ferimentos ou danos se entrarem em contacto com outros objetos.
7. Não tente substituir as rodas ou rodízios do seu andador. Se estiverem com defeito ou precisarem de ser substituídos, contacte um técnico qualificado.
8. Certifique-se de que o seu andador está totalmente aberto (o braço em tesoura está esticado) antes de o voltar a utilizar.
9. Certifique-se de que os seus dedos não estão perto do braço em tesoura ao dobrar o andador.

EINLEITUNG

Die Rollatoren werden aus hochwertigen Materialien hergestellt und verfügen über einen Sitz, eine Tasche und Feststellbremsen. Die Handgriffe sind höhenverstellbar und der Rollator lässt sich zum Transport oder zur Aufbewahrung leicht zusammenklappen.

• VERWENDUNGSZWECK

Entwickelt, um dem Benutzer beim Gehen, Ausruhen und Tragen kleiner Einkäufe im Innen- und Außenbereich auf ebenen Flächen zu helfen, und zwar von einer einzelnen Person mit eingeschränkter Mobilität und einem maximalen Gewicht wie angegeben. Der vorgesehene Benutzer sollte über die erforderlichen körperlichen, visuellen und kognitiven Fähigkeiten verfügen, um den Rollator sicher zu bedienen. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Techniker. Es ist wichtig, dass der Benutzer die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung liest und versteht, bevor er das Produkt benutzt, um mögliche Verletzungen des Benutzers oder von Umstehenden sowie Schäden am Rollator oder an umliegenden Gegenständen zu vermeiden.

• SICHERHEITSHINWEISE

Dieser Rollator ist als Mobilitätshilfe konzipiert und ermöglicht dem Benutzer ein natürliches Gehen, wobei das Hauptgewicht zwischen den Griffstangen liegt und das Gerät vor dem Benutzer positioniert ist. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihren Rollator verwenden.

• TUN SIE FOLGENDES

- (1) Stellen Sie immer sicher, dass die Bremsen arretiert sind, wenn Sie den Rollator unbeaufsichtigt lassen.
- (2) Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob alle Rollen und Räder fest sitzen.
- (3) Überprüfen Sie, ob die Bremsen ordnungsgemäß funktionieren.
- (4) Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Handknöpfe zur Einstellung der Griffhöhe fest sitzen.
- (5) Überprüfen Sie, ob der Rollator vollständig ausgeklappt ist.
- (6) Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Rollator zusammengeklappt transportieren.
- (7) Halten Sie Ihre Hände vom Klappmechanismus fern, um ein Einklemmen zu vermeiden.

• NICHT TUN

- (1) Setzen Sie sich nicht auf den Rollator, wenn die Bremsen nicht arretiert sind, da sich der Rollator sonst bewegen und den Benutzer oder andere Personen verletzen könnte.
 - (2) sich auf den Sitz des Rollators fallen lassen. Setzen Sie sich immer mit einer sanften, kontrollierten Bewegung auf den Rollator. Bitten Sie gegebenenfalls um Hilfe.
 - (3) Gegenstände an den Bremshebeln oder Handgriffen aufhängen, da dies die Bremsfunktion und/oder die Stabilität des Rollators beeinträchtigen könnte.
- Es wurde alles getan, um sicherzustellen, dass Ihr Rollator Ihnen einen sicheren und zuverlässigen Dienst leistet, wenn Sie die oben genannten Hinweise beachten.



1. Griff
2. Einstellbare Feststell-/Laufbremse
3. Rückenlehne
4. Sitzfläche
5. Höhenverstellbarer Federknopf
6. Stoßdämpfende Feder
7. Taschenhalter
8. Bremseinstellung
9. Hinterräder
10. Vorderräder
11. Gehstockhalter



Abbildung 1

Ihr Rollator ist mit verschiedenen Komponenten ausgestattet. Sie sollten diese Komponenten und Teile kennen, bevor Sie mit der Lektüre dieser Bedienungsanleitung fortfahren. Design und Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

SPEZIFIKATIONEN

Gesamtbreite: 63 cm
 Gesamttiefe: 68,5 cm
 Sitzfläche: 45 x 24,5 cm
 Einstellbare Griffhöhe: 83,5–98,5 cm
 Max. Benutzergewicht: 136 kg
 Nettogewicht: 10 kg

1. Nehmen Sie den Rollator aus der Verpackung und entfernen Sie die Schutzfolien. Der Rollator ist wie in Abbildung 1 gezeigt zusammengeklappt.



2. Entfernen Sie den Befestigungsknopf, der in den Schlauch der Vorderräder eingeführt wurde, klappen Sie die Vorderräder aus, führen Sie den Befestigungsknopf wieder in den Schlauch der Vorderräder ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet, wie in Abbildung 2 dargestellt.

Abbildung 2



3. Ziehen Sie die Schnellklappschraube nach oben und klappen Sie die Hinterräder wie in Abbildung 3 gezeigt aus.



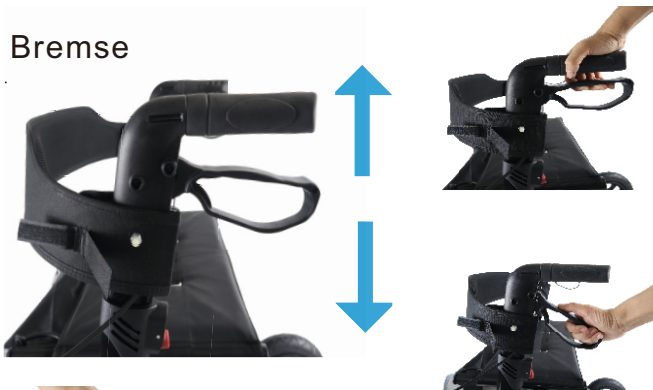
4. Drücken Sie auf beide Seiten des Sitzes, dann rastet der Sitz mit einem Klicken ein.



Abbildung 5

5. Befestigen Sie die Tasche. Haken Sie die Laschen der Tasche in die dafür vorgesehenen Haken ein.

Bremse



1. Ziehen Sie die Bremsgriffe nach oben, um den Rollator zu bremsen.
2. Drücken Sie die Bremsgriffe nach unten, um die Hinterräder zu arretieren. In dieser Position ist die Feststellbremse des Rollators aktiviert. Um die Feststellbremse wieder zu lösen, ziehen Sie die Bremsgriffe nach oben.
3. Die Bremsen müssen in der Arretierungsposition betätigt werden, wenn der Sitz verwendet werden soll. Überprüfen Sie die Arretierung vorab, indem Sie den Rollator nach vorne drücken.



Griffverstellung

Die Griffe des Rollators können in der Höhe verstellt werden, um sie an verschiedene Benutzer anzupassen. Drücken Sie einfach den Federknopf und stellen Sie die gewünschte Höhe ein. Wiederholen Sie diesen Vorgang für die andere Seite und vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass beide Griffe sicher befestigt und auf die gleiche Höhe eingestellt sind.

Die Bremseneinstellung wird wie folgt durchgeführt:



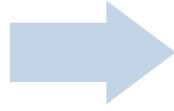
Einstellschraube



Die Bremsen müssen immer so eingestellt werden, dass sie an beiden Rädern gleich sind, damit die Bremswirkung erzielt wird. Wenn die Hinterradbremse zu locker oder zu fest eingestellt ist, beeinträchtigt dies die Funktion der Bremse!

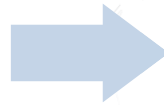
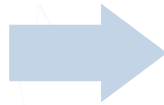
Drehen Sie die Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen, und ziehen Sie dann die Einstellmutter im Uhrzeigersinn fest, während Sie die Einstellschraube festhalten. Eine reduzierte Bremseneinstellung, die einen leichten Druck ermöglicht, kann an der Bremsposition unwirksam sein.

Abnehmbarer Stockhalter



Befestigen Sie den Gehstockhalter an der Seite des Rahmens an der vorgesehenen Stelle. Schieben Sie dazu den Gehstockhalter von oben auf die Halterung.

Zusammenklappen und Verstauen des Rollators

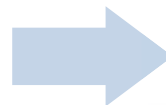


Schritt 1:
Ziehen Sie den Griff in der Mitte des Sitzes fest nach oben, um den Rollator zusammenzuklappen.

Schritt 2:
Drücken Sie den Rollator weiterhin auf beiden Seiten des Rahmens.

Schritt 3:
Ziehen Sie die Schnellklappschraube nach oben und klappen Sie beide Hinterräder nach oben.

Zusammenklappen und Verstauen des Rollators



Schritt 4:
Entfernen Sie die Schrauben und klappen Sie die Vorderräder nach oben.

Fertig!

WARTUNG

Im Laufe der Zeit können sich die Bremsseile dehnen. Wenn keine weiteren Einstellungen mehr möglich sind, sollten die Seile ausgetauscht werden. Wenden Sie sich beim Austausch der Bremsseile an den Hersteller. Vor jeder Benutzung des Rollators sollte überprüft werden, ob die Rollen fest sitzen. Überprüfen Sie außerdem, ob die Bremsen ordnungsgemäß funktionieren und die Griffe und Handknöpfe fest sitzen. Sollte ein Teil des Rollators locker oder unsicher erscheinen, stellen Sie die Benutzung ein, bis er von einem qualifizierten Techniker überprüft wurde.

Nachfolgend finden Sie den Wartungsplan:

Wöchentlich:

- Bremsen auf Fehlfunktionen überprüfen.
- Alle Räder und Rollen auf lose Schrauben, Muttern und Knöpfe überprüfen.

In regelmäßigen Abständen:

- Handgriffe auf Verschleiß überprüfen.
- Rahmenbolzen auf festen Sitz überprüfen.
- Vorder- und Hinterachsbolzen auf festen Sitz überprüfen.
- Reifen auf Verschleiß oder Risse überprüfen.

REINIGUNG

Ihr Rollator kann mit einem feuchten Tuch oder Schwamm und warmer Seifenlauge gereinigt werden. Bei Bedarf können handelsübliche antibakterielle Oberflächenreiniger verwendet werden. Achten Sie darauf, dass keine Reinigungsrückstände auf den Handgriffen oder dem Sitz (falls vorhanden) zurückbleiben, da diese sonst bei der Benutzung rutschig werden können. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme zum Schaben, da diese die Oberflächenbeschichtung beschädigen können.

WARNUNG!

1. Maximale Belastbarkeit 136 kg.
2. Stehen Sie NICHT auf diesem Produkt.
3. Stellen Sie sicher, dass beide Schiebegriffe auf die gleiche Höhe eingestellt sind.
4. Lassen Sie sich von einer geschulten medizinischen Fachkraft zur Höheneinstellung dieses Produkts beraten.
5. Halten Sie stets einen Sicherheitsabstand zwischen Ihrem Rollator und anderen Fußgängern oder Gegenständen ein.
6. Einige Komponenten können bei Kontakt mit anderen Gegenständen Verletzungen oder Schäden verursachen.
7. Versuchen Sie nicht, die Räder oder Rollen Ihres Rollators selbst auszutauschen. Wenn sie defekt sind oder ausgetauscht werden müssen, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Techniker.
8. Stellen Sie sicher, dass Ihr Rollator vollständig geöffnet ist (der klappbare Scherenarm ist gerade), bevor Sie ihn wieder verwenden.
9. Achten Sie beim Zusammenklappen darauf, dass Ihre Finger nicht in den Scherenarm geraten.

INTRODUZIONE

I deambulatori sono realizzati con materiali di alta qualità e includono un sedile, una borsa e freni di bloccaggio. Il manubrio è regolabile in altezza e il deambulatore è facilmente ripiegabile per il trasporto o lo stoccaggio.

• USO PREVISTO

Progettato per aiutare l'utente a camminare, riposare e trasportare piccoli oggetti di acquisto sia all'interno che all'esterno su superfici piane da parte di una singola persona con mobilità limitata e con un peso massimo come indicato. L'utente previsto deve possedere le capacità fisiche, visive e cognitive necessarie per utilizzare il deambulatore in modo sicuro. In caso di dubbi, contattare un tecnico qualificato. È importante che l'utente legga e comprenda le avvertenze di sicurezza riportate nel presente manuale prima di utilizzare il prodotto, al fine di evitare possibili lesioni all'utente o alle persone presenti e danni al deambulatore o alle proprietà circostanti.

• CONSIGLI DI SICUREZZA

Questo deambulatore è progettato per essere utilizzato come ausilio alla mobilità, creando un'andatura naturale mentre l'utente cammina in sicurezza con il peso principale tra le maniglie con l'unità davanti a sé. Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il deambulatore.

• DA FARE

- (1) Assicurarsi sempre che i freni siano in posizione di blocco se il deambulatore viene lasciato incustodito.
- (2) Controllare che tutte le rotelle e le ruote siano ben fissate prima dell'uso.
- (3) Controllare che i freni funzionino correttamente.
- (4) Controllare che le manopole di regolazione dell'altezza delle maniglie siano ben fissate prima dell'uso.
- (5) Controllare che il deambulatore sia completamente aperto.
- (6) Prestare attenzione quando si trasporta il deambulatore piegato.
- (7) Tenere le mani lontane dal meccanismo di chiusura per evitare il rischio di schiacciamento.

• DA NON FARE

- (1) Sedersi sul deambulatore se i freni non sono bloccati, poiché ciò potrebbe causare lo spostamento del deambulatore con conseguenti lesioni all'utente o ad altre persone.
 - (2) Sedersi sul sedile del deambulatore con un movimento brusco, sedersi sempre con un movimento fluido e controllato. Se necessario, chiedere assistenza.
 - (3) Appendere oggetti alle leve dei freni o alle impugnature, ciò potrebbe compromettere il funzionamento dei freni e/o la stabilità del deambulatore.
- È stata prestata la massima attenzione per garantire che il deambulatore fornisca un servizio sicuro e affidabile, purché vengano seguiti i consigli sopra riportati.



1. Maniglia
2. Freno di stazionamento/marcia regolabile
3. Schienale
4. Seduta
5. Pulsante molla regolabile in altezza
6. Molla ammortizzante
7. Portasacchetti
8. Regolazione freno
9. Ruote posteriori
10. Ruote anteriori
11. Portabastone



Figura 1

Il rollator è dotato di vari componenti, è necessario conoscere tali componenti e parti prima di procedere alla lettura del presente manuale d'uso. Il design e le specifiche potrebbero essere modificati senza ulteriore preavviso.

SPECIFICHE

Larghezza totale: 63 cm
 Profondità totale: 68,5 cm
 Area seduta: 45*24,5 cm
 Altezza maniglia regolabile: 83,5-98,5 cm
 Peso massimo dell'utente: 136 kg
 Peso netto: 10 kg

1. Rimuovere il deambulatore dall'imballaggio e rimuovere le pellicole protettive. Il deambulatore sarà ripiegato come mostrato nella Figura 1.



2. Estrarre la manopola di fissaggio inserita nel tubo delle ruote anteriori, aprire le ruote anteriori, quindi reinserire la manopola di fissaggio nel tubo delle ruote anteriori e ruotarla in senso orario fino a bloccarla, come mostrato nella Figura 2.

Figura 2



3. Sollevare la vite di chiusura rapida e aprire le ruote posteriori come mostrato nella Figura 3.



4. Premere entrambi i lati del sedile, quindi il sedile è stato fissato con un clic.



Figura 5

5. Fissare la borsa. Agganciare le linguette della borsa ai ganci previsti.

Freno



1. Tirare le maniglie dei freni verso l'alto per frenare il deambulatore.
 2. Spingere le maniglie dei freni verso il basso per bloccare le ruote posteriori. In questa posizione, il freno di stazionamento del deambulatore è attivo. Per rilasciare nuovamente il freno di stazionamento, tirare le maniglie dei freni verso l'alto.
 3. I freni devono essere azionati in posizione di blocco quando si intende utilizzare il sedile.
- Verificare preventivamente il blocco spingendo in avanti il deambulatore.



Regolazione delle maniglie

Le maniglie del deambulatore possono essere regolate in altezza per adattarsi alle diverse esigenze degli utenti. È sufficiente premere il pulsante a molla e impostare l'altezza desiderata. Ripetere l'operazione per il lato opposto e assicurarsi che entrambe le maniglie siano fissate saldamente e regolate alla stessa altezza prima dell'uso.

La regolazione dei freni viene effettuata come segue:

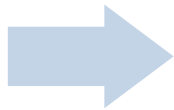


I freni devono essere sempre regolati in modo che siano uguali su entrambe le ruote. Si ottiene l'effetto frenante. Se il freno posteriore è troppo leggero o troppo stretto, ciò influirà sul funzionamento del freno!

Ruotare la vite di regolazione in senso antiorario per aumentare la tensione, quindi bloccare il dado di bloccaggio della regolazione in senso orario tenendo ferma la vite di regolazione.

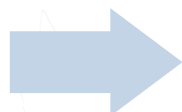
La regolazione del freno ridotta per consentire una leggera pressione potrebbe essere inefficace sulla posizione del freno.

Porta bastone rimovibile



Fissare il porta bastone al lato del telaio nella posizione indicata. A tal fine, far scorrere il porta bastone sul supporto dall'alto.

Piegarlo e riporre il deambulatore

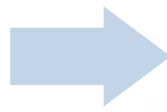


Passaggio 1:
Tirare con decisione verso l'alto la maniglia al centro del sedile per ripiegare il deambulatore.

Fase 2:
Continuare a spingere il deambulatore su entrambi i lati del telaio.

Passaggio 3:
Tirare la vite di chiusura rapida e ripiegare entrambe le ruote posteriori verso l'alto.

Piegarlo e riporre il deambulatore



Passaggio 4:
Rimuovere le viti e ripiegare le ruote anteriori verso l'alto.

Completato!

MANUTENZIONE

Nel corso del tempo, i cavi dei freni potrebbero allungarsi e, se non è possibile effettuare ulteriori regolazioni, è necessario sostituirli. Rivolgersi al produttore per la sostituzione dei cavi dei freni. Prima di utilizzare il deambulatore, verificare che le rotelle siano ben fissate. Verificare inoltre che i freni funzionino correttamente e che le maniglie e le manopole siano ben fissate. Se una qualsiasi parte del deambulatore appare allentata o instabile, interromperne l'uso fino a quando non sia stata ispezionata da un tecnico qualificato.

Di seguito è riportato il programma di manutenzione:

Settimanalmente:

- Controllare il corretto funzionamento dei freni.
- Controllare che tutte le ruote e le rotelle non presentino bulloni, dadi e pomelli allentati.

Periodicamente:

- Controllare l'usura delle impugnature.
- Controllare che i bulloni del telaio siano ben fissati.
- Controllare che i bulloni dell'asse anteriore e posteriore siano ben fissati.
- Controllare che gli pneumatici non presentino segni di usura o crepe.

PULIZIA

Il deambulatore può essere pulito con un panno umido o una spugna e acqua calda saponata. Se necessario, è possibile utilizzare detergenti antibatterici per superfici domestiche. Prestare attenzione a non lasciare residui di detergente sulle impugnature o sul sedile (ove presente), poiché potrebbero renderli scivolosi durante l'uso. Non utilizzare spugne abrasive o raschietti, poiché potrebbero danneggiare i rivestimenti superficiali.

AVVERTENZA!

1. Limite massimo di carico 136 kg.
2. NON salire su questo prodotto.
3. Assicurarsi che entrambe le maniglie di spinta siano regolate alla stessa altezza.
4. Chiedere consiglio a un professionista sanitario qualificato per la regolazione dell'altezza di questo prodotto.
5. Mantenere sempre una distanza di sicurezza tra il deambulatore e altri pedoni o oggetti.
6. Alcuni componenti possono causare lesioni o danni se entrano in contatto con altri oggetti.
7. Non tentare di sostituire le ruote o i rotelle del deambulatore. Se sono difettosi o devono essere sostituiti, contattare un tecnico qualificato.
8. Assicurarsi che il deambulatore sia completamente aperto (il braccio a forbice pieghevole è dritto) prima di riutilizzarlo.
9. Assicurarsi che le dita non si trovino vicino al braccio a forbice durante la piegatura.

WPROWADZENIE

Rollatory są produkowane z wysokiej jakości materiałów i wyposażone w siedzisko, torbę oraz hamulce blokujące. Rękojeści mają regulowaną wysokość, a rollator można łatwo złożyć w celu transportu lub przechowywania.

• PRZEZNACZENIE

Urządzenie przeznaczone jest do pomocy użytkownikowi w chodzeniu, odpoczynku i przenoszeniu niewielkich zakupów, zarówno w pomieszczeniach, jak i na zewnątrz, na płaskich powierzchniach, przez jedną osobę o ograniczonej sprawności ruchowej, o maksymalnej wadze podanej w specyfikacji. Użytkownik powinien posiadać niezbędne umiejętności fizyczne, wzrokowe i poznawcze, aby bezpiecznie obsługiwać rollator. W razie wątpliwości należy skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem. Ważne jest, aby użytkownik przeczytał i zrozumiał wskazówki dotyczące bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania produktu, aby uniknąć ewentualnych obrażeń użytkownika lub osób postronnych oraz uszkodzenia rollatora lub otaczającego mienia.

• WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Ten rollator jest przeznaczony do użytku jako pomoc w poruszaniu się, umożliwiając naturalny chód, ponieważ użytkownik bezpiecznie porusza się, przenosząc ciężar ciała na kierownicę, a urządzenie znajduje się przed użytkownikiem. Przed użyciem rollatora należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

• NALEŻY

- (1) Zawsze upewniać się, że hamulce są zablokowane, jeśli rollator pozostaje bez nadzoru.
- (2) Przed użyciem sprawdzić, czy wszystkie kółka i koła są dobrze zamocowane.
- (3) Sprawdzić, czy hamulce działają prawidłowo.
- (4) Przed użyciem sprawdzić, czy pokrętła regulacji wysokości uchwytu są dobrze zamocowane.
- (5) Sprawdzić, czy rollator jest całkowicie rozłożony.
- (6) Zachować ostrożność podczas przenoszenia złożonego rollatora.
- (7) Trzymaj ręce z dala od mechanizmu składania, aby zapobiec ryzyku przytrzaśnięcia.

• NIE WOLNO

- (1) Siadać na rollatorze, jeśli hamulce nie są zablokowane, ponieważ może to spowodować przemieszczenie się rollatora i obrażenia użytkownika lub innych osób.
 - (2) Siadać na siedzisko rollatora, należy zawsze siadać na rollatorze płynnym, kontrolowanym ruchem. W razie potrzeby poprosić o pomoc.
 - (3) Wieszając przedmioty na dźwigniach hamulca lub uchwytach, może to wpłynąć na działanie hamulców i/lub stabilność rollatora.
- Dołożono wszelkich starań, aby rollator zapewniał bezpieczne i niezawodne działanie, pod warunkiem przestrzegania powyższych wskazówek.



Rysunek 1

Twój rollator jest wyposażony w różne elementy, które należy poznać przed przystąpieniem do czytania niniejszej instrukcji obsługi. Konstrukcja i specyfikacje mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

SPECYFIKACJA

Szerokość całkowita: 63 cm
 Głębokość całkowita: 68,5 cm
 Powierzchnia siedziska: 45 x 24,5 cm
 Regulowana wysokość uchwytu: 83,5–98,5 cm
 Maksymalna waga użytkownika: 136 kg
 Waga netto: 10 kg

1. Wyjmij rollator z opakowania i usuń folie ochronne. Rollator będzie złożony, jak pokazano na rysunku 1.



2. Wyjmij pokrętkę mocującą, które zostało włożone do rurki przednich kół, rozłóż przednie koła, a następnie ponownie włóż pokrętkę mocującą do rurki przednich kół i obróć w prawo, aż zablokuje się, jak pokazano na rysunku 2.

Rysunek 2



3. Podnieś śrubę szybkiego składania i rozłóż tylne koła, jak pokazano na rysunku 3.



4. Naciśnij obie strony siedziska, a następnie siedzisko zostanie zablokowane z charakterystycznym kliknięciem.



Rysunek 5

5. Zamocuj torbę. Zahacz zaczepy torby o przewidziane do tego celu haczyki.

Hamulec



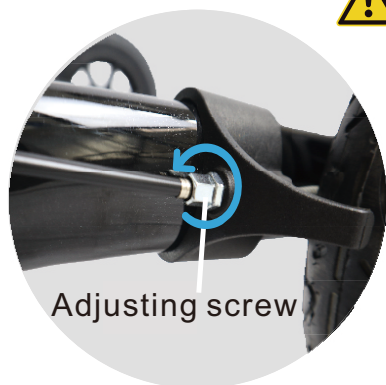
1. Pociągnij za uchwyty hamulca, aby zahamować rollator.
2. Naciśnij uchwyty hamulca, aby zablokować tylne koła. W tej pozycji hamulec postojowy rollatora jest aktywny. Aby ponownie zwolnić hamulec postojowy, pociągnij uchwyty hamulca do góry.
3. Hamulce muszą być załączone w pozycji zablokowanej, gdy zamierza się używać siedziska. Sprawdź blokadę, popychając rollator do przodu.



Regulacja uchwytów

Uchwyty rollatora można regulować na wysokość, aby dopasować je do różnych użytkowników. Wystarczy nacisnąć sprężynowy przycisk i ustawić uchwyt na żądaną wysokość. Powtórz tę czynność po drugiej stronie i przed użyciem upewnij się, że oba uchwyty są dobrze zamocowane i ustawione na tej samej wysokości.

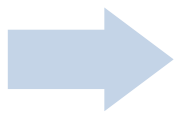
Regulacja hamulców odbywa się w następujący sposób:



Hamulce muszą być zawsze wyregulowane tak, aby działały jednakowo na obu kołach. Osiąga się w ten sposób efekt hamowania. Jeśli tylny hamulec jest zbyt luźny lub zbyt ciasny, wpłynie to na działanie hamulca!

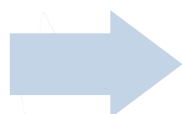
Aby zwiększyć napięcie, należy obrócić śrubę regulacyjną w lewo, a następnie zablokować nakrętkę regulacyjną, obracając ją w prawo i przytrzymując śrubę regulacyjną w pozycji nieruchomej. Zmniejszenie regulacji hamulca w celu uzyskania mniejszego nacisku może spowodować, że hamulec nie będzie działał skutecznie.

Zdejmowany uchwyt na laskę



Przymocuj uchwyt na laskę do boku ramy w przewidzianym do tego miejscu. W tym celu nasuń uchwyt na laskę na uchwyt od góry.

Składanie i przechowywanie rollatora

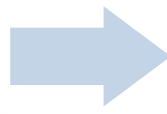


Krok 1:
Pociągnij mocno do góry uchwyt znajdujący się pośrodku siedziska, aby złożyć rollator.

Krok 2:
Kontynuuj pchanie rollatora po obu stronach ramy.

Krok 3:
Podnieś śrubę szybkiego składania i złoż oba tylne koła do góry.

Składanie i przechowywanie rollatora



Krok 4:
Odkręć śruby i podnieś przednie koła do góry.

Gotowe!

KONSERWACJA

Z biegiem czasu linki hamulcowe mogą się rozciągnąć i jeśli nie można ich już regulować, należy je wymienić. W celu wymiany linek hamulcowych należy zwrócić się o pomoc do producenta. Przed każdym użyciem rollatora należy sprawdzić, czy kółka są dobrze zamocowane. Należy również sprawdzić, czy hamulce działają prawidłowo, a uchwyty i pokręta są dobrze zamocowane. Jeśli jakkolwiek część rollatora wydaje się luźna lub niepewna, należy zaprzestać jego użytkowania do czasu sprawdzenia przez wykwalifikowanego technika.

Poniżej przedstawiono harmonogram konserwacji:

Co tydzień:

- Sprawdzić, czy hamulce działają prawidłowo.
- Sprawdzić wszystkie koła i kółka pod kątem luźnych śrub, nakrętek i pokręteł.

Okresowo:

- Sprawdzić zużycie uchwytów ręcznych.
- Sprawdzić, czy śruby ramy są dobrze zamocowane.
- Sprawdzić, czy śruby przedniej i tylnej osi są dobrze zamocowane.
- Sprawdzić opony pod kątem zużycia lub pęknięć.

CZYSZCZENIE

Rollator można czyścić wilgotną szmatką lub gąbką i ciepłą wodą z mydłem. W razie potrzeby można użyć domowych środków antybakteryjnych do czyszczenia powierzchni. Należy uważać, aby nie pozostawić żadnych pozostałości środków czyszczących na uchwytach lub siedzisku (jeśli jest zamontowane), ponieważ mogą one sprawić, że będą one śliskie podczas użytkowania. Nie należy używać ściereczek do szorowania, ponieważ mogą one uszkodzić powłoki powierzchniowe.

OSTRZEŻENIE!

1. Maksymalne obciążenie robocze wynosi 136 kg.
2. NIE wolno stać na tym produkcie.
3. Upewnij się, że oba uchwyty są ustawione na tej samej wysokości.
4. W sprawie regulacji wysokości tego produktu należy zasięgnąć porady wykwalifikowanego pracownika służby zdrowia.
5. Zawsze zachowuj bezpieczną odległość między rollatorem a innymi pieszymi lub przedmiotami.
6. Niektóre elementy mogą spowodować obrażenia lub uszkodzenia w przypadku kontaktu z innymi przedmiotami.
7. Nie należy próbować samodzielnie wymieniać kół lub kółek rollatora. Jeśli są one uszkodzone lub wymagają wymiany, należy skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.
8. Przed ponownym użyciem rollatora należy upewnić się, że jest on całkowicie rozłożony (składane ramię nożycowe jest proste).
9. Podczas składania należy upewnić się, że palce nie znajdują się w pobliżu ramienia nożycowego.

INTRODUCERE

Rollatoarele sunt fabricate din materiale de înaltă calitate și includ un scaun, o geantă și frâne de blocare. Mânerele sunt reglabile pe înălțime, iar rollatorul se pliază ușor pentru transport sau depozitare.

• UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Conceput pentru a ajuta utilizatorul să meargă, să se odihnească și să transporte obiecte mici de cumpărături, atât în interior, cât și în exterior, pe suprafețe plane, de către o singură persoană cu mobilitate redusă, cu o greutate maximă conform specificațiilor. Utilizatorul vizat trebuie să posede abilitățile fizice, vizuale și cognitive necesare pentru a opera rollatorul în siguranță. Dacă aveți dubii, vă rugăm să contactați un tehnician calificat. Este important ca utilizatorul să citească și să înțeleagă sfaturile de siguranță din acest manual înainte de a încerca să utilizeze produsul, pentru a evita posibile leziuni ale utilizatorului sau ale persoanelor din jur și pentru a evita deteriorarea rollatorului sau a bunurilor din jur.

• RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ

Acest rollator este conceput pentru a fi utilizat ca ajutor de mobilitate, creând un mers natural, deoarece utilizatorul merge în siguranță cu greutatea principală între ghidonul unității aflate în fața utilizatorului. Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza rollatorul.

• CE TREBUIE SĂ FACEȚI

- (1) Asigurați-vă întotdeauna că frânele sunt în poziție blocată dacă rollatorul este lăsat nesupravegheat.
- (2) Verificați dacă toate roțile și rotilele sunt fixate înainte de utilizare.
- (3) Verificați dacă frânele funcționează corect.
- (4) Verificați dacă butoanele de reglare a înălțimii mânerului sunt fixate înainte de utilizare.
- (5) Verificați dacă rollatorul este complet desfăcut.
- (6) Aveți grijă când transportați rollatorul în stare pliată.
- (7) Țineți mâinile departe de mecanismul de pliere pentru a preveni orice risc de prindere.

• NU

- (1) Nu vă așezați pe rollator dacă frânele nu sunt blocate, deoarece acest lucru ar putea determina deplasarea rollatorului, provocând rănirea utilizatorului sau a altor persoane.
- (2) Așezați-vă pe scaunul rollatorului, așezați-vă întotdeauna pe rollator cu o mișcare lină și controlată. Solicitați ajutor dacă este necesar.
- (3) Agățați obiecte de manetele de frână sau de mânerele rollatorului, deoarece acest lucru ar putea afecta funcționarea frânelor și/sau stabilitatea rollatorului. S-au luat toate măsurile pentru a vă asigura că rollatorul dvs. va funcționa în condiții de siguranță și fiabilitate, dacă respectați sfaturile de mai sus.



Figura 1

Rollatorul dvs. este echipat cu diverse componente, pe care ar trebui să le cunoașteți înainte de a citi acest manual de utilizare. Designul și specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

SPECIFICAȚII

Lățime totală: 63 cm

Adâncime totală: 68,5 cm

Suprafața scaunului: 45*24,5 cm

Înălțime reglabilă a mânerului: 83,5-98,5 cm

Greutate maximă a utilizatorului: 136 kg

Greutate netă: 10 kg

1. Scoateți rollatorul din ambalaj și îndepărtați foliile de protecție. Rollatorul va fi pliat așa cum se arată în figura 1.



2. Scoateți butonul de fixare care a fost introdus în tubul roților din față, desfășurați roțile din față, apoi introduceți din nou butonul de fixare în tubul roților din față și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până se blochează, așa cum se arată în figura 2.

Figura 2



3. Trageți în sus șurubul de pliere rapidă și desfășurați roțile din spate, așa cum se arată în figura 3.



4. Apăsați ambele părți ale scaunului, apoi scaunul a fost fixat cu un clic.



Figura 5

5. Atașați sacul. Agățați clemele sacului în cârligele prevăzute în acest scop.

Frână



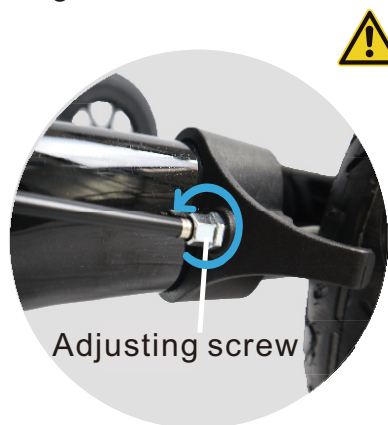
1. Trageți mânerul frânei în sus pentru a frâna rollatorul.
2. Apăsați mânerul frânei în jos pentru a bloca roțile din spate. În această poziție, frâna de parcare a rollatorului este activă. Pentru a elibera din nou frâna de parcare, trageți mânerul frânei în sus.
3. Frânele trebuie aplicate în poziția de blocare atunci când scaunul urmează să fie utilizat. Verificați în prealabil blocarea împingând rollatorul înainte.



Reglarea mânerelor

Mânerul rollatorului pot fi reglate pe înălțime pentru a se adapta diferiților utilizatori. Apăsați pur și simplu butonul cu arc și reglați-l la înălțimea dorită. Repetați procedura pentru partea opusă și asigurați-vă că ambele mâneri sunt fixate și reglate la aceeași înălțime înainte de utilizare.

Reglarea frânelor se efectuează după cum urmează:

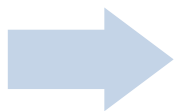


Frânele trebuie reglate întotdeauna astfel încât să fie identice pe ambele roți. Se obține efectul de frânare. Dacă frâna din spate este reglată prea slab sau prea tare, aceasta va afecta funcționarea frânei!

Rotiți șurubul de reglare în sens antiorar pentru a crește tensiunea, apoi blocați piulița de blocare a reglajului în sens orar, ținând șurubul de reglare nemișcat.

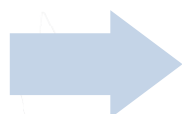
Reglarea frânei redusă pentru a permite o presiune ușoară poate fi inefficientă în poziția de frânare.

Suport detașabil pentru baston



Atașați suportul pentru baston la partea laterală a cadrului, în poziția prevăzută. Pentru aceasta, glisați suportul pentru baston pe suportul de sus.

Plierea și depozitarea rollatorului

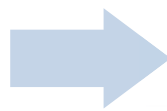


Pasul 1:
Trageți ferm mânerul din mijlocul scaunului în sus pentru a plia rollatorul.

Pasul 2:
Continuați să împingeți rollatorul pe ambele părți ale cadrului.

Pasul 3:
Trageți în sus șurubul de pliere rapidă și pliați ambele roți din spate în sus.

Plierea și depozitarea rollatorului



Pasul 4:
Scoateți șuruburile și pliați roțile din față în sus.

Gata!

ÎNTREȚINERE

În timp, cablurile de frână se pot întinde și, dacă nu se mai pot regla, trebuie înlocuite. Solicitați ajutorul producătorului pentru înlocuirea cablurilor de frână. Înainte de fiecare utilizare a rollatorului, verificați dacă roțile sunt bine fixate. Verificați, de asemenea, dacă frânele funcționează corect și dacă mânerul și butoanele sunt bine fixate. Dacă vreo parte a rollatorului pare slăbită sau nesigură, nu mai utilizați dispozitivul până când nu este verificat de un tehnician calificat. Următorul tabel prezintă programul de întreținere:

Săptămânal:

- Verificați dacă frânele funcționează corect.
- Verificați toate roțile și rotilele pentru a vă asigura că șuruburile, piulițele și butoanele nu sunt slăbite.

Periodic:

- Verificați uzura mânerelor.
- Verificați dacă șuruburile cadrului sunt fixate corespunzător.
- Verificați dacă șuruburile axelor față și spate sunt fixate corespunzător.
- Verificați uzura sau fisurarea anvelopelor.

CURĂȚARE

Rollatorul poate fi curățat cu o cârpă umedă sau un burete și apă caldă cu săpun. Dacă este necesar, se pot utiliza detergenți antibacterieni de uz casnic pentru curățarea suprafețelor. Aveți grijă să nu lăsați reziduuri de detergent pe mânerul sau pe scaun (dacă este cazul), deoarece acestea pot deveni alunecoase la utilizare. Nu utilizați bureți abrazivi pentru curățare, deoarece aceștia pot deteriora stratul de acoperire al suprafețelor.

AVERTISMENT!

1. Limita maximă de lucru 136 kg.
2. NU vă urcați pe acest produs.
3. Asigurați-vă că ambele mâneri de împingere sunt reglate la aceeași înălțime.
4. Solicitați sfatul unui profesionist din domeniul sănătății pentru reglarea înălțimii acestui produs.
5. Mențineți întotdeauna o distanță de siguranță între rollator și alți pietoni sau obiecte.
6. Unele componente pot provoca vătămări sau daune atunci când intră în contact cu alte obiecte.
7. Nu încercați să înlocuiți roțile sau rotilele rollatorului. Dacă acestea sunt defecte sau necesită înlocuire, contactați un tehnician calificat.
8. Asigurați-vă că rollatorul este complet deschis (brațul pliabil în formă de foarfecă este drept) înainte de a-l reutiliza.
9. Asigurați-vă că degetele nu se află în apropierea brațului în formă de foarfecă atunci când pliați rollatorul.

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

US


 001-877-644-9366

 customerservice@aosom.com

Imported by Aosom LLC
7777 Center Ave. Suite 430
Huntington Beach, CA 92647-9998 USA
MADE IN CHINA

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

UK


 0044-800-240-4004

 enquiries@mhstar.co.uk

IMPORTER ADDRESS:
MH STAR UK LTD
1 Northampton Cross Logistics Park
Northampton Cross Road
Northampton
Nn4 9FH
Tel: 0800 240 4050
enquiries@mhstar.co.uk
MADE IN CHINA

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:


CA

 416-792-6088

 customerservice@aosom.ca

Imported by Aosom Canada Inc.
Unit 33-1 Sparks Avenue, North York, Ontario,
Canada
M2H 2W1
MADE IN CHINA

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle, Nos coordonnées sont les suivantes:


 416-792-6088

 customerservice@aosom.ca

Importé par Aosom Canada Inc.
Unité 33-1 Sparks Avenue, North York, Ontario,
Canada M2H 2W1
Fabriqué en Chine

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstzentrum, Unsere Kontaktdaten stehen unten:

DE


 0049-0(40)-87408465

 service@aosom.de

ADRESSE DES IMPORTEUR/Hersteller/REP:
MH Handel GmbH
Wendenstraße 309
D-20537 Hamburg
Germany
IN CHINA HERGESTELLT

In caso di dubbio, si prega di contattare il nostro centro assistenza clienti, I nostri dettagli di contatto sono di seguito:

IT


 0039-0249471447

 clienti@aosom.it

IMPORTATO DA/Produttore/REP:
AOSOM Italy srl
Centro Direzionale Milanofiori
Strada 1 Palazzo F1
20057 Assago (MI)
P.I.: 08567220960
FATTO IN CINA

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente, Nuestros datos de contacto son los siguientes:


ES

 0034-931294512

 atencioncliente@aosom.es

IMPORTADOR/Fabricante/REP:
SPANISH AOSOM, S.L.
C/ROC GROS, Nº15.08550, ELS HOSTALET DE
BALENYÀ, SPAIN.
B66295775
HECHO EN CHINA

Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o nosso Centro de Atendimento ao Cliente, Os nossos dados de contacto são os seguintes:

 0034-931294512

 info@aosom.pt.


Importator/Producător/REP:

RO

Aosom Romania SRL
Str. Barbu Mumuleanu, nr. 30-32
Bucuresti, Sector 2
Tel: +40 312294730
clienti@aosom.ro
Fabricat in China

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle, Nos coordonnées sont les suivantes:

FR

 0033-1-84166106

 aosom@mhfrance.fr

Importé par/Fabricant/REP:
MH FRANCE
2 Rue Maurice Hartmann
92130 Issy Les Moulineaux
France
FABRIQUÉ EN CHINE



FR

**DONNEZ
OU
RECYCLEZ**



ASSOCIATION

OU



LIVRAISON

OU



DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr